

## Intended use

You can use the appliance to grind toasted coffee beans. Do not insert other food but coffee. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer which disclaims all liability for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

## Important safeguards

### Read these instructions carefully

- Read these instructions carefully
- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Keep the original packaging. Free service is not provided for failures caused by unsuitable packaging of the product for shipment to an authorized service centre.
- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The use of accessories not recommended or not supplied by appliance manufacturer may cause risk of fire, electrical shock or damage to persons.
- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers which may arise during the appliance use.
- Never use the appliance outside.
- This appliance is for household use only.

## Danger for children

- This appliance must not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- To dispose of the appliance, cut the power cord. Render harmless the appliance parts which may constitute a danger to children.

## Danger due to electricity

- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Never put live parts into contact with water: it can cause a short circuit!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never immerse the appliance mains plug or power cord in water or other liquids.
- Never touch the appliance, the plug and the power cord with wet hands.
- Even when the appliance is not operating, unplug it from the socket before assembling or removing the single parts or before cleaning it.
- The product cannot be powered by external timers or with separate remote control systems.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.


## Danger of damage originating from other causes

- Switch on the device only when it is in vertical position.
- The appliance must be used and left at rest on a stable and horizontal surface.

## Warning about injuries

- The grinder and its compartment have sharp parts. Handle them carefully.
- Never touch the moving parts.
- Do not operate the appliance when it is empty.
- Do not insert your hands in the container when the appliance is connected with the electric grid.

## Material damage

- Always unwind the power cord before use.
  - Do not pull the power cord to unplug the appliance.
  - Do not place the appliance on or near heat sources.
  - Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
  - Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).
  - The appliance complies with EU Regulation 1935/2004 & EU Regulation 10/2011 on the materials in contact with food.
- 
  - This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
  - Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Electromagnetic fields (EMF)

- This appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields

## Always keep these instructions

## With regard to this manual

The appliances are manufactured in accordance with the specific European standards in force and are protected in all their potentially dangerous parts. Read these warnings carefully and use the appliance only for the use for which it was intended in order to prevent injury and damage. Keep this booklet handy for future reference. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

## Coffee grinder overview (fig. 1)

- Coffee bean container lid
- Coffee bean container
- Ground coffee container lid
- Ground coffee container
- Grinder
- Grinder handle
- Grinder groove
- Coffee bean container compartment
- Motor body
- Ground coffee base
- Ground coffee outlet
- Grinding time selection knob
- Start/stop button
- Power cord and plug
- Grinding selection dial
- Coffee bean container release button

## First installation

- Carefully unpack your coffee grinder and remove all packing materials.
- Place the coffee grinder on a flat surface.
- Remove and wash all components with tap water as described in the "cleaning and maintenance" chapter.
- Reassemble them in reverse order:
  - Place the grinder (fig. 01-5) into its compartment aligning the groove (fig. 01-7) with the reference tab in the coffee bean container (fig. 05).
- Turn the grinder clockwise and put the handle down (fig. 06).
- Place the coffee bean container (fig. 01-2) into its compartment. The release button (fig. 01-16) should be aligned with the symbol open on the coffee bean container (fig. 07).
- Turn the coffee bean container clockwise until it is tightly locked and the symbol closed is aligned with the release button.

**Note:** The coffee grinder is not working if the coffee bean container is not correctly inserted in its compartment.

## Using the coffee grinder

- Remove the coffee bean container lid (fig. 01-1) and add the proper amount of coffee beans which should not exceed 300g-10,6oz.
- Place back the lid on the coffee bean container.
- Place the ground coffee container with its lid (fig. 01-3) on its base (fig. 04).
- Ensure that the ground coffee outlet (fig. 01-11) is in correspondence with the opening on the ground coffee container.
- Turn the grinding selection dial (fig. 01-15) on the desired setting (fig. 09) from 1 very fine to 15 coarse grinding.
- Connect the machine to the electric network.
- Turn the grinding time selection knob (fig. 01-12) to the desired setting (fig. 10). The chosen symbol lights up. The amount of ground coffee depends on the grinding time as per the below table.

Symbols						
<b>Grinding time</b>	5'	10'	20'	30'	40'	50'

- Press the start/stop button and the coffee grinder starts grinding the coffee beans. The start/stop button keeps blinking during the whole grinding process. The grinding process can be stopped at any time, by pressing on the start/stop button (fig. 01-13). Once the selected grinding time is over the grinder stops automatically.

**Note:** When selecting the symbol, do not grind a quantity that exceeds the ground coffee container capacity (150g).

- Remove the plug from the socket.
- Remove the ground coffee container and turn the lid (fig. 01-3) counter-clockwise to open and empty it.

**Warning:** After 5 minutes that the coffee grinder runs without coffee it stops automatically. After 5 minutes that the coffee grinder runs, it must rest for 30 minutes. Do not run the coffee grinder for more than 90 seconds. Wait 90 seconds between the two cycles. After 90 seconds of inactivity, the machine enters in stand by mode and all lights turn off.

## Cleaning and maintenance

A regular cleaning prolongs the life of your coffee grinder.

**Warning:** Before carrying out any cleaning operation, switch off the machine, remove the mains plug from the wall socket and let the coffee grinder cool down. Never immerse the motor body, the mains plug or the power cord, in water or in any other liquid. Do not fill the coffee bean container with water when assembled on the motor body.

**Warning:** The coffee grinder has sharp parts, handle them carefully.

**Warning:** check the state of the power cable of your appliance on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service center closest to you to have it replaced only by specialized personnel. Never use solvents which may damage the plastic parts. Don't use potentially abrasive products.

- Remove the coffee bean container lid (fig. 01-1).
- Press the release button (fig. 01-16) and simultaneously turn the coffee bean container (fig. 01-2) counter-clockwise.
- The release button should be aligned with the symbol open (fig. 10).
- Remove the coffee bean container.
- Lift the grinder handle (fig. 01-6).
- Turn the grinder counter-clockwise and remove it (fig. 03).
- Remove the ground coffee container (fig. 01-4) from its base together with its lid (fig. 02).
- Wash the coffee bean container, its lid and the grinder (fig. 01-5) under tap water.
- Dry all the parts accurately
- Clean the coffee grinder compartment (fig. 01-8) with a wet close and dry it.

## Tips

A fine grinding is essential for brewing espresso.  
A medium grinding is generally used for steam coffee machines (moka).  
A coarse grinding is generally used for filter or drip coffee machines.

To keep all the aroma of the coffee, grind only the needed quantity and remove the coffee beans left in the container before pouring fresh beans, to avoid affecting the taste of the coffee ground afterwards.

Clean the appliance after every use.

**Warning:** Do not grind ice, spices, chocolate or oily products. These may damage the coffee grinder.

## Italiano

## Uso previsto

Potete usare l'apparecchio per macinare il caffè in chicchi tostati. Non inserire alimenti diversi dal caffè. Ogni altro uso dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esima da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

## Avvertenze di sicurezza

### Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso
- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Conservare gli imballi originali. L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Prima di alimentare l'apparecchio, verificate che il voltaggio indicato nella macchina corrisponda al valore della rete locale.
- L'uso di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## Pericolo per i bambini

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Per smaltire come rifiuto l'apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione. Rendere innocue le parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per i bambini.

## Pericolo dovuto a elettricità

- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non usare la macchina se la spina di rete, il cavo di alimentazione o se la macchina stessa è danneggiata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non modificare mai la macchina o il cavo di alimentazione.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Non versare liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccate la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- Il prodotto non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- La macchina non deve essere collocata in un armadio durante l'uso.

## Pericolo di danni derivati da altre cause

- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione verticale.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie orizzontale e stabile.

## Avvertenza relativa a lesioni

- La macina e la sua sede hanno delle parti taglienti. Maneggiarle con attenzione.
- Non toccare mai le parti in movimento.
- Non fare funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Non inserire mai le mani nel recipiente quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

## Danni materiali

- Svolgere sempre il cavo prima dell'uso.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o di un piano di lavoro e non lasciare che tocchi superfici calde.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
- L'apparecchio è conforme al regolamento EU 1935/2004 & regolamento EU 10/2011 sui materiali in contatto con alimenti.

- Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19 / UE).
- Segui le regole del tuo paese per la raccolta differenziata di prodotti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento corretto aiuta a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## Campi elettromagnetici (EMF)

- Questa macchina è conforme a tutti gli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

## Conservare sempre queste istruzioni

## A proposito di questo manuale

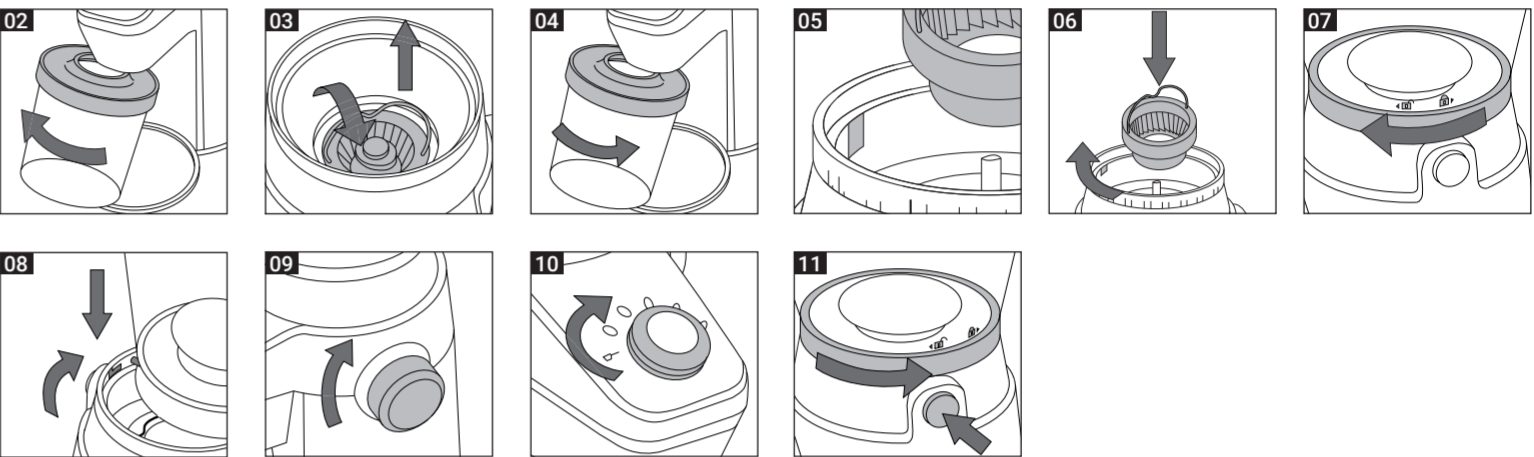
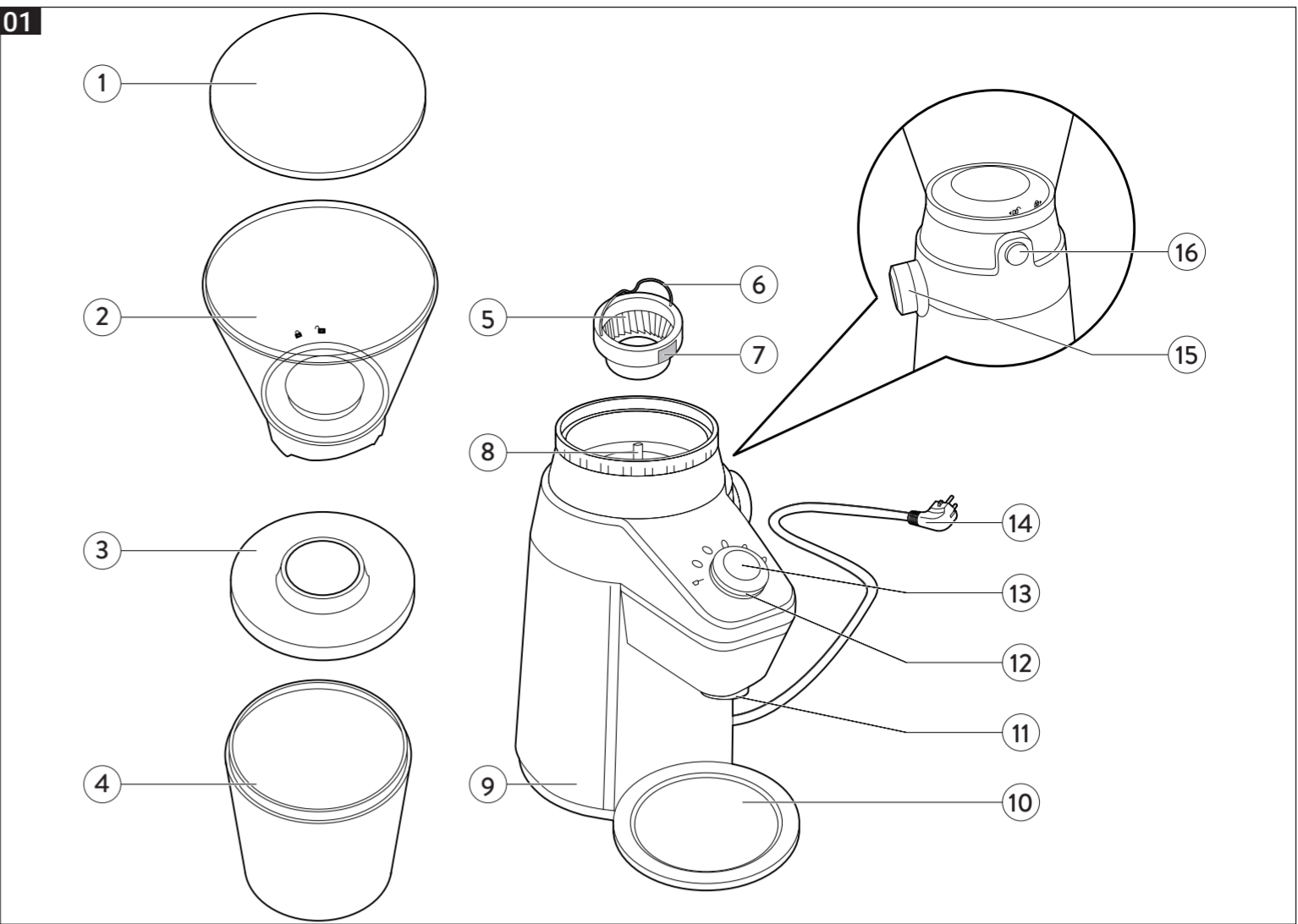
Gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose. Leggere con attenzione queste avvertenze e usare l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

## Descrizione del macinacaffè (fig.1)

- Coperchio del contenitore di caffè in grani
- Contenitore di caffè in grani
- Coperchio del contenitore di caffè in polvere
- Contenitore di caffè in polvere
- Macina
- Maniglia della macina
- Scanalatura della macina
- Scomparto caffè in grani
- Corpo motore
- Base per caffè macinato
- Uscita caffè macinato
- Manopola di selezione del tempo di macinatura
- Pulsante di START/STOP
- Cavo di alimentazione e spina
- Manopola di selezione del grado di macinatura
- Pulsante di rilascio del contenitore caffè in grani

## Prima installazione

- Disimballate con cautela il macinacaffè e rimuovete tutti i materiali d'imballaggio.
- Posizionate il macinacaffè su un piano.
- Rimuovete e lavate tutti i componenti con acqua corrente come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".



- Rimontateli nell'ordine inverso:
  - Posizionare la macina (fig. 01-5) nel suo vano allineando la scanalatura (fig. 01-7) con l'indicazione di riferimento nello scomparto caffè in grani (fig. 05).
- Ruotate la macina in senso orario e abbassate la maniglia (fig. 06).
- Posizionare il contenitore del caffè in grani (fig. 01-2) nel suo scomparto. Il pulsante di rilascio (fig. 01-16) deve essere allineato con il simbolo aperto sul contenitore del caffè in grani (fig. 07).
- Ruotate il contenitore del caffè in grani in senso orario fino a quando non è ben bloccato e il simbolo chiuso è allineato al pulsante di rilascio.

**Note:** Il macinacaffè non funziona se il contenitore del caffè in grani non è inserito correttamente nel suo scompartimento.

## Funzionamento

- Rimuovete il coperchio del contenitore del caffè in grani (fig. 01-1) e aggiungete la giusta quantità di chicchi di caffè, che non deve superare i 300g-10,6oz.
- Riposizionare il coperchio sul contenitore del caffè in grani.
- Posizionare il contenitore del caffè macinato con il suo coperchio (fig. 01-3) sulla base (fig. 04).
- Accertatevi che l'uscita del caffè macinato (fig. 01-11) sia in corrispondenza dell'apertura del contenitore del caffè macinato.
- Ruotate la manopola di selezione del grado di macinatura (fig. 01-15) sull'impostazione desiderata (fig. 09) da 1 macinatura fine a 15 macinatura grossolana.
- Collegate la macchina alla rete elettrica.
- Ruotate la manopola di selezione del tempo di macinatura (fig. 01-12) sull'impostazione desiderata (fig. 10). Il simbolo scelto si illumina. La quantità di caffè macinato dipende dal tempo di macinatura secondo la tabella seguente.

Simboli						
<b>Tempo di macinatura</b>	5'	10'	20'	30'	40'	50'

- Premete il pulsante START/STOP e il macinacaffè inizierà a macinare il caffè in grani. Il pulsante START/STOP continuerà a lampeggiare durante l'intero processo di macinazione. Il processo di macinazione può essere interrotto in qualsiasi momento, premendo il pulsante START/STOP (fig. 01-13). Al termine del tempo di macinatura selezionato, la macina si arresta automaticamente.

**Note:** Quando si seleziona il simbolo , non macinare una quantità che superi la capacità del contenitore del caffè macinato (150g).

- Rimuovete la spina dalla presa.
- Rimuovete il contenitore del caffè macinato e ruotate il coperchio (fig. 01-3) in senso antiorario per aprirlo e svuotarlo.

**Attenzione:** Dopo 5 min. che il macinacaffè funziona senza caffè, si ferma automaticamente. Dopo 5 min. di funzionamento del macinacaffè, deve riposare per 30 minuti. Non fate funzionare il macinacaffè per più di 90 sec. Attendere 90 sec. tra i due cicli. Dopo 90 sec. di inattività, la macchina entra in modalità stand-by e tutte le spie si spengono.

## Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare prolunga la vita del tuo macinacaffè.

**Attenzione:** Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, spegnete la macchina, rimuovete la spina di alimentazione a muro e lasciate raffreddare il macinacaffè. Non immergere mai il corpo del motore, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi. Non riempire il contenitore dei caffè in grani con acqua quando è montato sul corpo motore.

**Attenzione:** Il macinacaffè ha parti affilate, maneggiatelo con cura.

**Attenzione:** Controllate lo stato del cavo di alimentazione dell'apparecchio regolarmente prima di utilizzarlo e se è danneggiato, portatelo al centro di assistenza più vicino per farlo sostituire solo da personale specializzato. Non utilizzate mai solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non utilizzate prodotti potenzialmente abrasivi.

- Rimuovete il coperchio del contenitore del caffè in grani (fig. 01-1).
- Premete il pulsante di rilascio (fig. 01-16) e contemporaneamente ruotate il contenitore del caffè in grani (fig. 01-2) in senso antiorario.
- Il pulsante di rilascio deve essere allineato al simbolo aperto (fig. 10).
- Rimuovete il contenitore del caffè in grani.
- Sollevate la maniglia della macina (fig. 01-6).
- Ruotate la macina in senso antiorario e rimuovetela (fig. 03).
- Rimuovete il contenitore del caffè macinato (fig. 01-4) dalla base, insieme al suo coperchio (fig. 02).
- Lavate il contenitore del caffè in grani, il coperchio e la macina (fig. 01-5) sotto l'acqua corrente.
- Asciugate accuratamente tutte le parti.
- Pulite lo scomparto caffè in grani (fig. 01-8) con un panno umido e asciugatelo.

## Consigli

Una macinatura fine è essenziale per la preparazione del caffè espresso. Una macinatura media viene generalmente utilizzata per macchine da caffè a vapore (moka). Una macinatura grossolana viene generalmente utilizzata per macchine da caffè a filtro.

Per mantenere tutto l'aroma del caffè, macinate solo la quantità necessaria e rimuovete i chicchi di caffè rimasti nel contenitore prima di versare i chicchi freschi, per evitare di influenzare il gusto del caffè macinato in seguito.

Pulite l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

**Attenzione:** Non macinare ghiaccio, spezie, cioccolato o prodotti oleosi. Questi potrebbero danneggiare il macinacaffè.

## Deutsch

## Vorgesehener Gebrauch

Sie können das Gerät zum Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen benutzen. Füllen Sie kein anderes Lebensmittel als Kaffee ein. Jeder andere Gebrauch des Geräts ist vom Hersteller, der jegliche Haftung für durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursachte Schäden jeglicher Art ausschließt, nicht vorgesehen. Ein unsachgemäßer Gebrauch führt ebenfalls zum Verlust jeglicher Garantie.

## Wichtige Schutzmaßnahmen

### Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch

- Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und daher für gewerbliche oder industrielle Zwecke als ungeeignet zu erachten.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf. Kostenloser Kundendienst wird nicht gewährt für Fehler, die durch eine ungeeignete Verpackung des Produkts für den Versand an einen autorisierten technischen Kundendienst entstehen.
- Prüfen Sie, ob die auf der Maschine angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Der Gebrauch von nicht vom Gerätehersteller empfohlenem oder geliefertem Zubehör kann zu Brand- und Stromschlaggefahren oder zu Personenschäden führen.
- Personen mit eingeschränktem körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer verantwortlichen Person benutzen oder wenn sie entsprechende Anweisungen erhalten und die Gefahren in Verbindung mit dem Gebrauch des Geräts verstanden haben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

## Gefahren für Kinder

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder seinen Komponenten spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern, da es eine mögliche Gefahr darstellt.
- Trennen Sie das Netzkabel, um das Gerät zu entsorgen. Machen Sie die Geräteteile, die eine Gefahr für Kinder darstellen können, unschädlich.

## Gefahren durch elektrischen Strom

- Der Gebrauch von nicht vom Hersteller genehmigten Verlängerungen kann zu Sach- und Personenschäden führen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine oder seinem Netzkabel vor.
- Bringen Sie stromführende Teile niemals mit Wasser in Verbindung: Dies kann einen Kurzschluss verursachen!
- Schützen Sie keine Flüssigkeiten auf den Stecker des Netzkabels.
- Tauchen Sie den Netzstecker oder das Netzkabel des Geräts niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel niemals mit feuchten Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, bevor Sie Einzelteile einbauen oder entfernen oder bevor Sie es reinigen.
- Das Produkt kann nicht mit externen Zeitschaltuhren oder mit separaten Fernsteuerungssystemen betrieben werden.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Während des Betriebs darf die Maschine nicht in einem Schrank untergebracht werden.


## Schadensgefahr aus anderen Gründen

- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn es sich in vertikaler Position befindet.
- Das Gerät muss auf einer stabilen und horizontalen Fläche benutzt und stehen gelassen werden.

## Warnung vor Verletzungen

- Das Mahlwerk und sein Fach weisen scharfe Teile auf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Berühren Sie niemals die beweglichen Teile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.
- Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Behälter, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

## Sachschäden

- Wickeln Sie das Netzkabel vor Gebrauch immer ab.
  - Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
  - Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Wärmequellen.
  - Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte herunterhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
  - Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus. Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) 1935/2004 und der Verordnung (EU) Nr. 10/2011 über Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- 
  - Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU).
  - Befolgen Sie die Vorschriften Ihres Landes für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern.

## Elektromagnetische Felder

- Diese Maschine erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

## Bitte bewahren Sie diese Hinweise immer auf

**Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung**  
Die Geräte werden in Übereinstimmung mit den geltenden spezifischen europäischen Normen hergestellt und sind in all ihren möglicherweise gefährlichen Teilen geschützt. Lesen Sie diese Warnungen sorgfältig durch und benutzen Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es bestimmt ist, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Heft für späteres Nachschlagen griffbereit auf. Falls Sie sich entschließen, dieses Gerät an andere Personen weiterzugeben, denken Sie daran, auch diese Anleitung mitzugeben.

## Vollständige Ansicht des Mahlwerks (Abb. 1)

- Deckel Kaffeebohnenbehälter
- Kaffeebohnenbehälter
- Deckel Behälter für gemahlene Kaffee
- Behälter für gemahlene Kaffee
- Mahlwerk
- Griff Mahlwerk
- Nut Mahlwerk
- Fach des Kaffeebohnenbehälters
- Motorgehäuse

- 10** Basis gemahlener Kaffee
- 11** Auslass gemahlener Kaffee
- 12** Drehknopf für die Einstellung der Mahldauer
- 13** Start-/Stopptaste
- 14** Netzkabel en Stecker
- 15** Mahlgrad-Wahlschalter
- 16** Entriegelungstaste Koffeebohlenbehälter

## Erste Installation

- Packen Sie Ihr Mahlwerk vorsichtig aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Platzieren Sie das Mahlwerk auf einer ebenen Fläche.
- Entfernen und waschen Sie alle Komponenten mit Leitungswasser, wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschriebn.
- Setzen Sie sie in omgekehrter Reihenfolge wieder zusammen:
  - Platzieren Sie das Mahlwerk (Abb. 01-5) in seinem Fach und richten Sie die Nut (Abb. 01-7) an der Referenziasche im Kaffeebohlenbehälter (Abb. 05) aus.
- Drehen Sie das Mahlwerk im Uhrzeigersinn und stellen Sie den Griff nach unten (Abb. 06).
- Platzieren Sie den Kaffeebohlenbehälter (Abb. 01-2) in seinem Fach. Die Entriegelungstaste (Abb. 01-16) sollte am Offen-Symbol am Kaffeebohlenbehälter ausgerichtet sein (Abb. 07).
- Drehen Sie den Kaffeebohlenbehälter im Uhrzeigersinn, bis er fest verriegelt ist und das Geschlossen-Symbol an der Entriegelungstaste ausgerichtet ist.

**Hinweis:** Das Mahlwerk funktioniert nicht, wenn der Kaffeebohlenbehälter nicht korrekt in sein Fach eingesetzt ist.

## Benutzung des Mahlwerks

- Entfernen Sie den Deckel des Kaffeebohlenbehälters (Abb. 01-1) und füllen Sie die richtige Menge Kaffeebohen ein, die 300g-10,6oz nicht überschreiten sollte.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf den Kaffeebohlenbehälter auf.
- Platzieren Sie den Behälter für gemahlenen Kaffee zusammen mit seinem Deckel (Abb. 01-3) auf seiner Basis (Abb. 04).
- Achten Sie darauf, dass der Auslass des gemahlenen Kaffees (Abb. 01-11) mit der Öffnung des Behälters für gemahlenen Kaffee übereinstimt.
- Drehen Sie den Mahlgrad-Wahlschalter (Abb. 01-15) auf die gewünschte Mahlgradenstellung (Abb. 09) von 1 sehr finer bis 15 grober Mahlgrad.
- Schließen Sie die Maschine an das Stromnetz an.
- Drehen Sie den Drehknopf für die Auswahl der Mahldauer (Abb. 01-12) auf die gewünschte Einstellung (Abb. 10). Das ausgewählte Symbol leuchtet auf. Die Menge des gemahlenen Kaffees hängt von der Mahldauer gemäß der naastehenden Tabelle ab.

Symbole						
Mahldauer	5 Min.	10 Sek.	20 Sek.	30 Sek.	40 Sek.	50 Sek.

- Drücken Sie die Start-/Stopptaste. Das Mahlwerk begint mit dem Mahlen der Kaffeebohen. Während des gesamten Mahlvorgangs blinkt die Start-/Stopptaste ständig. Der Mahlvorgang kann jederzeit durch Drücken der Start-/Stopptaste (Abb. 01-13) gestoptt werden. Sobald die für den Mahlvorgang gewählte Zeit abgelaufen ist, stoptt das Mahlwerk automatisch.

**Hinweis:** Bei Auswahl des -Symbols darf nur eine Menge gemalen werden, die das Fassungsvermögen des Behälters für gemahlenen Kaffee (150 g) nicht übersteigt.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Behälter für gemahlenen Kaffee heraus und drehen Sie den Deckel (Abb. 01-3) gegen den Uhrzeigersinn, um den Behälter zu öffnen und zu entleeren.

**Warnung:** Nach einem 5-minütigen Betrieb des Mahlwerks ohne Kaffee stoptt es automatisch. Nach einem 5-minütigen Betrieb des Mahlwerks muss es 30 Minuten pauiseren. Lassen Sie das Mahlwerk nicht länger als 90 Sekunden laufen. Warten Sie 90 Sekunden zwischen zwei Cyclen. Nach einer 90-sekundigen Inaktivität geht die Maschine in den Standby-Modus über und alle Lichter schalten sich aus.

## Reinigung und Wartung

Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer Ihres Mahlwerks.

**Warnung:** Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und lassen Sie das Mahlwerk abkühlen, bevor Sie irgendwelche Reinigungsarbeiten durchführen. Tauchen Sie das Motorgehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Füllen Sie den Kaffeebohlenbehälter nicht mit Wasser, wenn er auf dem Motorgehäuse montiert ist.

**Warnung:** Das Mahlwerk weist scharfe Teile auf, gehen Sie vorsichtig damit um.

**Warnung:** Überprüfen Sie regelmatig den Zustand des Netzkabels Ihres Geräts, bevor Sie es benutzen, und bringen Sie es im Falle einer Beschädigung zu Ihrem nächstgelegenen technischen Kundendienst, um es nur von Fachpersonal ersetzen zu lassen. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, die die Kunststoffteile beschadigen können. Verwenden Sie keine möglicherweise abrasiven Produkte.

- Nehmen Sie den Deckel des Kaffeebohlenbehälters (Abb. 01-1) ab.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 01-16) und drehen Sie gleichzeitig den Kaffeebohlenbehälter (Abb. 01-2) gegen den Uhrzeigersinn.
- Die Entriegelungstaste sollte am Offen-Symbol ausgerichtet sein (Abb. 10).
- Entfernen Sie den Kaffeebohlenbehälter.
- Heben Sie den Griff des Mahlwerks an (Abb. 01-6).
- Drehen Sie das Mahlwerk gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie es ab (Abb. 03).
- Nehmen Sie den Behälter für gemahlenen Kaffee (Abb. 01-4) zusammen mit seinem Deckel (Abb. 02) ab.
- Waschen Sie den Kaffeebohlenbehälter, seinen Deckel und das Mahlwerk (Abb. 01-5) unter Leitungswasser.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.
- Reinigen Sie das Fach des Mahlwerks (Abb. 01-8) mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab.

## Tips

Zum Brûhen eines Espressos ist ein feiner Mahlgrad unerlässlich. Für Dampf-Kaffeemaschinen (Moka) wird im Allgemeinen ein mittlerer Mahlgrad genutzt. Für Filterkafemaschinen wird im Allgemeinen ein grober Mahlgrad genutzt.

Mahlen Sie immer nur die jeweils benötigte Menge, um das volle Aroma des Kaffees zu bewahren und entfernen Sie die im Behälter verbleibenen Kaffeebohen, bevor Sie frische Bohnen einfüllen, um den Geschmack des anschließend gemahlenen Kaffees nicht zu beeinträchtigen.

Reinigen Sie das Gerât nach jedem Gebrauch.

**Warnung:** Eis, Gewürze, Schokolade oder ôhnhaltige Produkte dürfen nicht gemahlen werden. Sie können das Mahlwerk beschadigen.

## Nederlands

### Beoogd gebruik

U kan het apparaat gebruiken om geroosterde koffiebonen te malen. Voeg geen ander voedsel dan koffie in. Elk ander gebruik van het apparaat is niet beoogd door de Fabrikant, die alle aansprakelijkheid voor schade van welke aard dan ook veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf, afwijst. Bij oneigenlijk gebruik vervalt ook elke vorm van garantie.

## Belangrijke waarschuwingen

### Lees deze aanwijzingen aandachtig

- Lees deze instructies aandachtig.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en moet daarom worden beschouwd als ongeschikt voor commerciële of industriële doeleinden.
- Bewaar de originele verpakking. Er wordt geen gratis service verleend voor storingen veroorzaakt door een ongeschikte verpakking van het product voor verzending naar een erkende technische service.
- Controleer of het voltage aangegeven op de machine overeenkomt met de lokale netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevelen of geleverd werden door de fabrikant van het apparaat, kan het risico op brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon of als ze de instructies en gevaren die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van het apparaat ontvangen en begrepen hebben.
- Gebruik het apparaat nooit buiten.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

#### Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat of de onderdelen ervan spelen.
- Bewaar de verpakking niet in de buurt van kinderen, omdat deze mogelijk gevaarlijk is.
- Snijd de voedingskabel door wanneer het apparaat weggegooid wordt. Maak de onderdelen van het apparaat die een gevaar voor kinderen kunnen vormen onschadelijk.

#### Elektrische gevaren

- Het gebruik van verlengstukken die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, kan leiden tot materiele schade en persoonlijk letsel.
- Gebruik de machine niet als de stekker, de voedingskabel of de machine zelf beschadigd is.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant of door zijn technische assistentiedienst of door een persoon met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng geen wijzigingen aan de machine of de voedingskabel aan.
- Breng nooit spanningvoerende delen in aanraking met water: dit kan kortsluiting veroorzaken!
- Giet geen vloeistoffen op de stekker van de voedingskabel.
- Dompel de stekker of de voedingskabel van het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het apparaat, de stekker en de voedingskabel nooit aan met natte handen.

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de losse onderdelen monteert of verwijdert of voordat u het apparaat schoonmaakt, zelfs als het niet in werking is.
- Het product kan niet door externe timers of met afzonderlijke afstandsbedieningen gevoed worden.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- De machine mag tijdens het gebruik niet in een kast geplaatst worden.

#### Risico op gevaar veroorzaakt door andere oorzaken

- Schakel de inrichting enkel in wanneer ze verticaal staat.
- Het apparaat moet op een stabiele en horizontale oppervlakte steunen zowel tijdens het gebruik als wanneer het niet in gebruik is.

#### Waarschuwing in verband met letsels

- De molen en de ruimte ervan hebben scherpe delen. Ga er voorzichtig mee om.
- Raak de bewegende delen nooit aan.
- Gebruik het apparaat niet als het leeg is.
- Steek uw handen niet in het reservoir wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet aangesloten is.

#### Materiele schade

- Wikkel de voedingskabel altijd af voor gebruik.
- Trek niet aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Plaats het apparaat niet op of nabij warmtebronnen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en laat het geen hete oppervlakken raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, etc.). Het apparaat voldoet aan de EU-verordening 1935/2004 en EU-verordening 10/2011 betreffende de materialen die in contact komen met voedsel.
  - Dit symbool betekent dat dit product niet mag worden weggegooid met het normaal huishoudelijk afval (2012/19 / EU).
  - Volg de regels van uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. De juiste afanking helpt om negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

#### Elektromagnetische velden (EMV)

- Dit apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## Bewaar deze aanwijzingen

### Over deze handleiding

De apparaten zijn vervaardigd in overeenstemming met de specifieke geldende Europese normen en zijn in al hun potentieel gevaarlijke onderdelen beschermd. Lees deze waarschuwingen zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen voor het gebruik waarvoor het bedoeld is om letsel en schade te voorkomen. Houd dit boekje bij de hand voor toekomstig gebruik. Als u besluit dit apparaat aan andere mensen te geven, vergeet dan niet om ook deze instructies bij te voegen.

## Overzicht koffiemolen (afb. 1)

- Deksel koffiebonenreservoir
- Koffiebonenreservoir
- Deksel reservoir gemalen koffie
- Reservoir gemalen koffie
- Molen
- Handgreep molen
- Groef molen
- Ruimte van het koffiebonenreservoir
- Motor behuizing
- Basis gemalen koffie
- Uitlaat gemalen koffie
- Keuzeknop maalduur
- Start/stop-knop
- Voedingskabel en aansluiting
- Keuzeschakelaar maling
- Ontgrendelingsknop koffiebonenreservoir

## Eerste installatie

- Pak uw koffiemolen voorzichtig uit en verwijder al het verpakingsmateriaal.
- Zet de koffiemolen op een vlakke ondergrond.
- Verwijder en reinig alle componenten met leidingwater zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Zet ze weer in elkaar in omgekeerde volgorde:
  - Plaats de molen (afb. 01-5) in de ruimte en lijn de groef (afb. 01-7) uit met het referentietekn in het koffiebonenreservoir (afb. 05).
- Draai de molen met de klok mee en breng de hendel naar beneden (afb. 06).
- Plaats het koffiebonenreservoir (afb. 01-2) in de ruimte. De ontgrendelingsknop (afb. 01-16) moet met het symbool open op het koffiebonenreservoir (afb. 07) uitgelijnd worden.
- Draai het koffiebonenreservoir met de klok mee totdat het stevig vergrendeld is en het symbool gesloten uitgelijnd is met de ontgrendelingsknop.

**Opmerking:** De koffiemolen werkt niet indien het koffiebonenreservoir niet correct in de voorziene ruimte geplaatst is.

## Gebruik van de koffiemolen

- Verwijder het deksel van het koffiebonenreservoir (afb. 01-1) en voeg de juiste hoeveelheid koffiebonen toe die niet groter mag zijn dan 300g-10,6oz.
- Plaats het deksel terug op het koffiebonenreservoir.
- Plaats het reservoir voor gemalen koffie met zijn deksel (afb. 01-3) op de basis (afb. 04).
- Zorg ervoor dat de uitlaat voor gemalen koffie (afb. 01-11) overeenkomt met de opening op het reservoir voor gemalen koffie.
- Draai de maalkeuzeknop (afb. 01-15) op de gewenste instelling (afb. 09) van 1 zeer fijn tot 15 grove maling.
- Sluit de machine aan op het elektrische netwerk.
- Draai de keuzeknop van de maalduur (afb. 01-12) naar de gewenste instelling (afb. 10). Het gekozen symbool licht op. De hoeveelheid gemalen koffie is afhankelijk van de maalduur volgens onderstaande tabel.

Symbolen						
Maalduur	5"	10"	20"	30"	40"	50"

- Druk op de start/stop-knop, de koffiemolen begint de koffiebonen te malen. De start/stop-knop blijft tijdens het hele maalproces knipperen. Het maalproces kan op elk moment worden gestopt door op de start/stop-knop te drukken (afb. 01-13). Zodra de geselecteerde maalduur voorbij is, stopt de koffiemolen automatisch.

**Opmerking:** Maal nooit een hoeveelheid die het vermogen van het reservoir van de gemalen koffie (150g) overschrijdt wanneer het symbool geselecteerd is.

- Haal de aansluiting uit het stopcontact.
- Verwijder het reservoir van de gemalen koffie en draai het deksel (afb. 01-3) tegen de klok in om het te openen en te ledigen.

**Waarschuwing:** Na 5 minuten dat de koffiemolen zonder koffie draait stopt hij automatisch. Na 5 minuten dat de koffiemolen draait, moet hij 30 minuten rusten. Laat de koffiemolen niet langer dan 90 seconden draaien. Wacht 90 seconden tussen twee cycli. Na 90 seconden inactiviteit gaat de machine in de stand-by-modus en gaan alle lichten uit.

## Reiniging en onderhoud

Een regelmatige reiniging verlengt de levensduur van uw koffiemolen.

**Waarschuwing:** Schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat de koffiemolen afkoelen voordat u met schoonmaken begint. Dompel de motorbehuizing, de stekker of de voedingskabel nooit onder in water of een andere vloeistof. Vul het koffiebonenreservoir niet met water wanneer het op de motorbehuizing gemonteerd is.

**Waarschuwing:** De koffiemolen heeft scherpe delen, hanteer ze voorzichtig.

**Waarschuwing:** controleer regelmatig de staat van de stroomkabel van uw apparaat voordat u het gebruikt en als het beschadigd is, breng het dan naar het dichtstbijzijnde servicecentrum om het alleen door gespecialiseerd personeel te laten vervangen. Gebruik nooit oplosmiddelen die de kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik geen potentieel schurende producten.

- Verwijder het deksel van het koffiebonenreservoir (afb. 01-1).
- Druk op de ontgrendelingsknop (afb. 01-16) en draai tegelijkertijd het koffiebonenreservoir (afb. 01-2) tegen de klok in.
- De ontgrendelingsknop moet uitgelijnd zijn met het symbool open (afb. 10).
- Verwijder het koffiebonenreservoir.
- Til de handgreep van de koffiemolen (afb. 01-6) op.
- Draai de koffiemolen tegen de klok in en verwijder hem (afb. 03).
- Verwijder het koffiebonenreservoir (afb. 01-4) van zijn basis samen met het deksel (afb. 02).
- Reinig het koffiebonenreservoir, het deksel en de koffiemolen (afb. 01-5) onder leidingwater.
- Droog alle delen zorgvuldig af.
- Reinig het vak van de koffiemolen (afb. 01-8) met een nat doek en droog het af.

## Tips

Een fijne maling is essentieel voor het zetten van espresso. Een gemiddelde maling wordt over het algemeen gebruikt voor stoomkoffiemachines (mokka).

Een grove maling wordt over het algemeen gebruikt voor filterkoffiezetapparaten. Om al het aroma van de koffie te behouden, maakt u alleen de benodigde hoeveelheid en verwijdert u de koffiebonen die in het reservoir zijn gebleven voordat u verse bonen toevoegt, om te voorkomen dat de smaak van de koffiedik nadien beïnvloed wordt.

Maak het apparaat na elk gebruik schoon.

**Waarschuwing:** Maal geen ijs, specerijen, chocolade of vette producten. Deze kunnen de koffiemolen beschadigen.

# GAGGIA

## MILANO



EN

IT

DE

NL

# GAGGIA GRINDER MD15

R8123/01 (CG9129F-CB)

Operating instructions

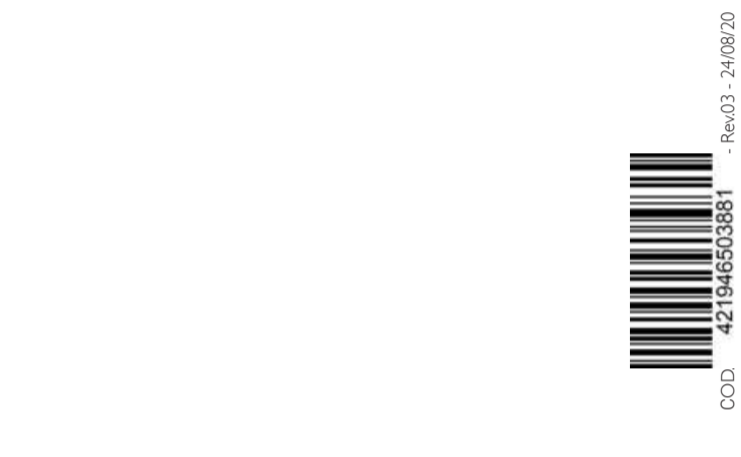
Istruzioni per l'uso

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

CE

<b>GAGGIA</b> S.p.A. reserves the right to make any necessary modification.
<b>GAGGIA</b> S.p.a. si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute necessarie.
<b>GAGGIA</b> S.p.a. behält sich das Recht vor alle für erforderlich erachteten Änderungen vorzunehmen.
<b>GAGGIA</b> S.p.a. behoudt zich het recht voor om alle wijzigingen die zij noodzakelijk acht aan te brengen.



**GAGGIA** S.p.A.

#### Administrative Office

Via Torretta, 240  
40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia  
+39 0534 771111 / Fax +39 0534 31025

#### Registered Office

Piazza A. Diaz, 1  
20123 Milano - Italia  
Social capital Euro 104.000 lv.  
REA MI1387376 - R.I. Cod.Fisc. 02069680367  
Part. IVA : IT13054780153

www.gaggia.it

www.gaggia.com

**GAGGIA**  
MILANO